

[Texte]

That's the problem and it will not be solved, I'm sorry, by the telecommunications act, not even by the Broadcasting Act although the Broadcasting Act has a very important role to play. So the problems that are put as examples of our cultural problems are not going to be solved by the telecommunications act. It will provide some tools. So the fact the word "culture" —

Mrs. Finestone: Mr. Racine.

Mr. Racine: —is not there is not an absolute disaster.

• 1845

Mrs. Finestone: Mr. Racine, that's enough.

I have a point of information. While Mr. Racine is speaking, perhaps he would like to address the fact the government in its wisdom, in the placing of this amendment, is removing its own amendment "and its regions". Does the government wish to remove "and its regions" in this amendment they want us to vote for, which I am not going to vote for? What did you put it in here like this for? Was it so you could come back and have another piece of paper and bring another piece of amendment in?

Mr. Bird: Can I speak to that? I think that is just a consequence of the... I think we would have to deal with "in its regions" separately.

Mrs. Finestone: Exactly. But I would like Mr. Racine to realize the amendment the government has placed before us that follows G-3—we now have a new G-3, to which he is presently speaking—negates an amendment they had given us that was G-something else, I can't remember, which was "and its regions". I'd like to know what he plans to do.

Mr. Bird: That is my doing inadvertently. "In its regions" is just a consequence. It happened to be in the same paragraph. We are dealing with the cultural, political element of that. Depending upon what happens to this resolution we will have to have another amendment to get "in its regions" in. We will deal with it subsequently. There's no trickery involved here. You understand that, Mr. Racine.

Mr. Racine: Yes.

Mrs. Finestone: I understood that too, but you want "and economic fabric of Canada and its regions". I don't understand why the amendment—frankly, I'm just confused as to where the amendment is. The amendment is put at line 7. As I understand it, the amendment is lines 7 and 8.

Mr. Bird: Mrs. Finestone, if the amendment carries, it will be fine. If the amendment is defeated, then there will have to be a new subamendment to add "in its regions". You are dealing with something that has happened accidentally.

Mrs. Finestone: All right. Fine. Thank you. I just wanted you to know you almost lost one of your own amendments.

[Traduction]

Voilà donc notre problème, et il ne sera pas possible de le régler, malheureusement, en invoquant la Loi sur les télécommunications, ni même la Loi sur la radiodiffusion, bien que cette dernière joue un rôle très important dans ce domaine. Par conséquent, nos problèmes culturels ne seront aucunement résolus grâce à la Loi sur les télécommunications, même si cette dernière nous offre un certain nombre de mécanismes. Même si le terme «culture»...

Mme Finestone: Monsieur Racine.

M. Racine: ...n'y figure pas, ce n'est pas catastrophique.

Mme Finestone: Excusez-moi de vous interrompre, monsieur Racine.

J'aurais besoin d'un éclaircissement. Il serait peut-être bon que M. Racine nous explique pourquoi le gouvernement aurait décidé, dans sa grande sagesse, de proposer un amendement qui supprime les termes «et de ses régions» de la version présentée précédemment. Le gouvernement souhaite-t-il qu'on adopte cet amendement—et je vous signale tout de suite que je vais voter contre—par lequel il propose de supprimer les termes «et de ses régions»? Pourquoi l'avez-vous proposé au départ? Juste pour le plaisir de revenir plus tard avec un autre document qui nous propose autre chose?

M. Bird: Me permettriez-vous de répondre? Je pense que c'est la conséquence de... C'est-à-dire qu'il faut traiter cette question séparément.

Mme Finestone: Justement. Mais j'aimerais que M. Racine se rende compte que l'amendement que le gouvernement vient de nous soumettre et qui suit G-3—en réalité, nous avons maintenant un nouveau G-3 qu'il est actuellement en train de nous expliquer—est tout à fait contraire à un autre amendement du gouvernement—et je ne me souviens plus du numéro—qui englobait les termes «et de ses régions». J'aimerais savoir ce qu'il compte donc faire.

M. Bird: C'est un peu de ma faute, même si je l'ai fait par inadvertance, c'est-à-dire que les termes «et de ses régions» vont devoir être englobés par un amendement corrélatif. Il se trouve que tout cela fait partie du même article. Pour l'instant, nous traitons de la structure culturelle, politique et autre. Selon ce qui va être décidé pour cet amendement, il va falloir en proposer un autre pour inclure les mots «et de ses régions». Nous allons donc régler ce problème par la suite. On ne cherche aucunement à vous jouer de mauvais tour. Je pense que vous en êtes tout à fait conscient, monsieur Racine.

M. Racine: Oui.

Mme Finestone: Je comprends, mais vous parlez ici de «la structure sociale et économique du Canada et de ses régions». Je ne comprends pas très bien pourquoi l'amendement—pour vous dire vrai, je ne vois pas trop à quelles lignes s'applique l'amendement. Si je comprends bien, l'amendement vise les lignes 7 et 8 de la version anglaise.

M. Bird: Madame Finestone, si l'amendement est adopté, il n'y aura pas de problème. Si l'amendement est rejeté, il va falloir effectivement un nouveau sous-amendement pour incorporer les termes «et de ses régions». Vous faites allusion à quelque chose qui est arrivé tout à fait par hasard.

Mme Finestone: Très bien. Merci. Je voulais simplement vous faire remarquer que vous étiez sur le point de perdre un de vos propres amendements.